

**Fiatal Sinológusok Házi Konferenciája/
Young Sinologist Conference**



2023

PROGRAM:

15:00 – 15:10 Megnyitó

15:10 – 15:30 Megyeri Janka: Hieroglifák neonban: a kínai kriptográfia rövid története

15:30 – 15:50 Olajos István: Sámánok a jóslócsont-feliratokon? – A kínai wu 巫 írásjegy jelentésének változása a Shang-dinasztiától a Han-dinasztiáig

15:50 – 16:10 Farkas Janka: Szent és profán találkozása a humanista buddhizmus ökológiájában: esettanulmány a Ciji Alapítványról

16:10 – 16:30 Torma Laura: Autofiction in Two Novels on the Cultural Revolution

16:30 – 16:50 Jónás Dávid: A survey on rarely used Chinese idioms (chengyu) from Han Feizi

16:50 – 17:00 Szünet

17:00 – 17:20 Koi Ádám: Huineng's teaching of Sudden Enlightenment in the Platform Sūtra of the Sixth Patriarch

17:20 – 17:50 Boros Péter Gábor: Buddhist revival through education in early 20th-century China

17:50 – 18:10 Keller Mirella: Causes and Conditions of Becoming a Nun in Seventeenth Century China – Chan Master Yikui Chaochen — 揆超琛 (1625–1679)

18:10 – 18:30 Gájász Enikő: The emergence of contemporary Chinese social changes in the Chinese language

18:30 – 18:50 Gottner Richárd Gábor: The “soft” power of China: Chinese connection and origin theories of Japanese jūjutsu

Megyeri Janka: Hieroglifák neonban: a kínai kriptográfia rövid története

Qi hadvezér, fanqie - módszer, digitális yuan, mi köti össze ezeket a kínai kifejezéseket?

A kínai kriptográfia hosszú és lenyűgöző történelme egészen az ókorig nyúlik vissza.

Előadásomban röviden ismertetném a kínai kriptográfia történetét.

Többek között szót ejtett a:

1) A kínai kriptográfia legkorábbi ismert leletei a Shang-dinasztia idejéből (i. e. 1600-tól i. e. 1046-ig) maradtak fent: a jóslócsont feliratok őriznek titkosított üzeneteket is. Ezeket az üzeneteket jóslási célokra használták, viszont nem mindenki tudhatott magáról az üzenetek tartalmáról.

2) A kriptográfia egy másik korai formája Kínában a "bambuszcédulák" használata volt, amelyeket vékony bambuszcsíkokra írtak.

Ezeket az üzeneteket gyakran egyszerű helyettesítő rejtjelezéssel titkosították, ahol az egyszerű szövegezésű üzenet minden egyes karakterét egy másik karakterrel vagy szimbólummal helyettesítették.

A Qin-dinasztia idején (i. e. 221-től i. e. 206-ig) Kína első császára, Qin Shi Huang hogy kommunikációját titkosítsa, a rejtjelezés egy formáját használta. Az általa használt rendszer egy selyemzsinórt tartalmazott, amelyre kis bronzcsövek voltak erősítve, amelyek mindegyike az ábécé egy-egy betűjét tartalmazta. A zsinór és a csövek bizonyos módon történő manipulálásával titkos üzeneteket lehetett kódolni és dekódolni.

3) Az évszázadok során a kínai rejtjelezés folyamatosan fejlődött és továbbfejlődött, folyamatosan új technikákat és módszereket találtak fel melyeket egyidejűleg finomítottak is.

A Ming-dinasztia idején (i. sz. 1368-tól i. sz. 1644-ig) például a katonai stratégia, Qi Jiguang kifejlesztett egy olyan rendszert, amely különböző zászlók segítségével kódolta és továbbította az üzeneteket nagy távolságokra.

4) Ma Kína, mint M.I. nagyhatalom továbbra is vezető szerepet tölt be a kriptográfia területén, olyan technológiákban számít vezetőnek mint különféle, speciális digitális kriptográfiai eljárások, maga a kvantumkriptográfia és a blokklánc-technológia.

5) Illetve konkrét példákon keresztül ízelítőt adnék a kedves hallgatóság számára, hogy mit jelent mégis egy olyan írásrendszer, nyelv dekódolása mely már önmagában rejtélyes a nyugati ember szemében.

A nyugati kriptográfiai híresebb vonatkozásait is párhuzamba állítanám egy- egy példa erejéig a kínai kultúra sajátosságaival.

Olajos István: Sámánok a jóslócsont-feliratokon? – A kínai *wu* 巫 írásjegy jelentésének változása a Shang-dinasztiától a Han-dinasztiáig

A jelen előadás célja a *wu* 巫 („sámán”) írásjegy kontextuális és alaki jellemzőinek bemutatása, a jóslócsont-feliratoktól (*jiaguwen* 甲骨文) kezdve a *Shuowen jiezi* 說文解字 *wu* ról szóló szócikkével bezárólag. A különböző korokból származó szövegek alapján megállapítható, hogy éles különbség mutatkozik a jóslócsont-feliratokon szereplő *wu* írásjegy jelentése és a Zhou-kori 周代 (i.e. 1046 – i.e. 256-ig) szövegek *wu* ja között. Az előbbinél legtöbbször nem is egy személyt jelöl az írásjegy, vagy ha mégis, akkor egy igen alacsony státuszú illetőt. Ezzel szemben a Zhou-kori szövegek a *wukat* gyakran magasrangú hivatalnokokként ábrázolják, illetve a Zhou-kor előrehaladtával a *wut* egyre inkább a halállal, katasztrófákkal és démonokkal gazdag szövegekben említik. A két korszak szemantikai szempontból eltérő *wu*-értelmezését a *Shuowen* kapcsolja össze, mely – bár meglehetősen homályosan fogalmazva – az írásjegy eredetét a szellemeket lecsábító táncosnők alakjára vezeti vissza, ugyanakkor egyfajta ácseszközként – tehát nem személyként – is hivatkozik a *wura*. Az előadás ezen korszakok eltérő értelmezéseit követi végig és köti össze, valamint a *Shuowen* etimológiai utalásaiból kiindulva fejt vissza az írásjegy kialakulásának lehetséges állomásait, hogy ezáltal adjon még átfogóbb képet a régi Kína e meglehetősen egyedi vallási tevékenységet végző személyéről, a *wuról*.

Farkas Janka: Szent és profán találkozása a humanista buddhizmus ökológiájában: esettanulmány a Ciji Alapítványról

Max Weber szerint a vallás és a társadalom kapcsolata kölcsönhatásos: a vallás képes formálni a társadalmi gondolkodást, a társadalom jelenségei pedig változásra készítetik a vallást. Korunk ökológiai válsága egy olyan meghatározó társadalmi kérdés, amelyre ma már a vallásoknak, köztük a buddhizmusnak is válaszokat kell találnia, annak érdekében, hogy releváns hitrendszer maradjon közössége számára. Ennek eredményeképp jön létre a buddhizmus egy új teremtett hagyománya, mely az eredeti tanításokat oly módon értelmezi, hogy azok irányelvként és környezeti etikai mérceként működjenek az ökológiai katasztrófa kontextusában. Ebben a kontextusban azonban elkerülhetetlen, a szent szimbólumok és a vallásos rítus profán környezetbe terelése. A szent és a profán találkozása a humanista buddhizmus egy kiemelkedően fontos alapvetése, melynek célja a földi élet szenvedéseinek és konfliktusainak feloldása a túlvilágiak helyett.

Prezentációban szeretném bemutatni a buddhista ökológia filozófiai lételemjait, valamint annak alkalmazását Taiwan legnagyobb NGO-ján, a humanista buddhista Ciji 慈濟 Alapítvány példáján keresztül. Mindezek mellett szemléltetem azt, ahogyan Zhang Yan 證嚴 mester, a szervezet vezetője alkalmazza az előbb említett sajátos öko-dharmát tanításaiban, közösségi tevékenységében, valamint a környezeti nevelésben, s átfogó képet kívánok mutatni az alapítvány ökológiai és fenntarthatósági munkájának eredményességéről, összehasonlítva azt más buddhista környezeti mozgalmakkal.

Torma Laura: Autofiction in Two Novels on the Cultural Revolution

The Cultural Revolution was a defining event in 20th century Chinese history. It gave rise to trends in Chinese literature that are still influential today.

In my research I analyze and compare two works: *Balzac and the Little Chinese Seamstress* by Dai Sijie and *Zhagen (Banished!)* by Han Dong. Both works deal with the Cultural Revolution, focusing on the "Up to the hills, down to the villages" movement. The basis of the comparison is the genre of autofiction. In my work I demonstrate how the two novels fit into the genre, then I examine how the literary tools specific to autofiction are employed to depict the Cultural Revolution.

The profound impact of the Cultural Revolution is reflected in the fact that contemporary writers continue to address the topic in their works. As a genre, autofiction is a new way of dealing with historical events in literature, which is represented in different ways in the two novels examined.

Jónás Dávid: A survey on rarely used Chinese idioms (chengyu) from Han Feizi

The paper explores rarely used Chinese idioms (*chengyu* 成語) and their classical allusions (*diangu* 典故) from *Han Feizi* 韓非子, the work of the Legalist Han Fei 韓非.

Chinese people tend to assess one's Chinese level based on their knowledge of *chengyu* idioms, so we can say it is a matter of general education for them. Certain idioms are so common that they have become part of everyday language, and every native speaker of Chinese knows their meaning. On the other hand, there are more and more idioms that are only used very rarely, and it is not difficult to find ones that ordinary people do not even recognise anymore, moreover, people may be completely unaware of their usage, so much so it is impossible for them to guess the inner meaning of those idioms.

The research not only attempts to understand the original allusions of *chengyu* idioms from *Han Feizi* but, through a survey, also tries to observe how people use certain idioms in Modern Chinese language. The paper explains the results of my survey on selected Chinese idioms,

from which one may be able to find out if there is a correlation between the knowledge of the rarely or even barely used idioms and the age or education of those who participated in the survey.

Ádám Koi: Huineng's teaching of Sudden Enlightenment in the Platform Sūtra of the Sixth Patriarch

The subject of this study is Huineng 惠能 (638-713), a monk from the Tang period (618-907) revered representative of the Chan school of Chinese Buddhism (*chanzong* 禪宗) and the document associated with his name, titled *The Platform Sūtra of the Sixth Patriarch* (*Tanjing 壇經*), and the idea of sudden enlightenment (*dunwu* 頓悟) discussed therein. Though Huineng and his sūtra have been canonized by imperial decree, the discovery of an early (ca. 780) text version of Platform sūtra in Dunhuang shedded new light on the intellectual battle waged during the century following Huineng's death. In the last few decades scholarly discourse has unfolded regarding the authenticity of Huineng's figure and his sūtra, according to the current state of which, the biography of the chanmaster found in his sūtra certainly untenable, the authorship of the writing and the time of its creation are also highly disputed. The Platform sūtra and the teaching of sudden enlightenment played crucial role in the campaign of *chan* monk Heze Shenhui 荷澤神會 and his followers in gaining the upper hand over the representatives of the so called Northern school of Chan (*beizong* 北宗), who according to the allegations practiced a gradual approach to enlightenment (*jianwu* 漸悟). The main goal of the study is to present and explore the multiple intertwining between these three themes, the figure of Huineng, his real role in the development of the Chan movement, and the teachings attributed to him, which greatly contributed to the formation of Chan School as an independent school within Mahāyāna Buddhism.

Boros Péter Gábor: Buddhist revival through education in early 20th-century China

During the early 20th-century in China, when the country was in transition from imperial reign to becoming a republic, most institutions had to reinvent themselves. Religious institutions, and among them Buddhism were no exception. Multiple responses emerged within the community, but one of the most influential was the radical reform movement of master Taixu 太虛大師, who saw education as the key to revitalize Chinese Buddhism. During his lifetime, he founded several new seminaries for monks, schools for children including girls, and utilized western educational methods and curricula to prepare his students for a ‘modern China’ with ‘modern Buddhism’. Therefore, he was among the first to transform the traditional education of monks within monastery premises into a modern one in dedicated seminaries. However, the reasoning behind his reforms is mostly neglected in academic research. Therefore, in my presentation, I will analyze Taixu’s most important speeches and writings about his educational reforms, and discuss his main arguments. Moreover, I will provide a glimpse into how these reforms influence Taiwanese and global Buddhism to this day.

Keller Mirella: Causes and Conditions of Becoming a Nun in Seventeenth Century China – Chan Master Yikui Chaochen 一揆超琛 (1625–1679)

Yikui Chaochen 一揆超琛 (1625–1679) was a female Chan master whose life is known from her yulu, the Recorded Sayings of Chan Master Cantong Yikui (Cantong yikui chanshi yulu xu 參同一揆禪師語錄序). This late Ming – early Qing text contains a biography section: “The Biography of Chan Master Cantong Yikui (Cantong Yikui chanshi xing shi 參同一揆禪師行實)”. By examining these records we can trace the account of Yikui entry into religious life and the basis of her renunciation. The main questions of this presentation will show the necessary outer and inner conditions of becoming a nun in 17th century China. The story of Yikui becoming a nun provides us with a glimpse into a rare case of broader acceptance of female monastics within Chan tradition.

Gájász Enikő: Leftover women, or the postponement of marriage in China

Chinese society has undergone an unprecedented transformation over the past forty years, with the social fabric radically changed. New phenomena have emerged, globalisation, the internet, the transition to a market economy and the persistence of "Chinese-style socialism" have created a very specific social formula that is still in a state of flux. Social developments are also reflected in the Chinese language, with completely new expressions and structures appearing or old ones taking on new meanings, and more layers and varieties of modern language than ever before. In my presentation, I will focus on the issue of women's status, and focusing on one interesting world: *shèngnǚ* 剩女, which is a great example of the representation of the changed social status of women in the modern Chinese language.

The Mandarin *shèngnǚ* 剩女 means “leftover women”, which is also the title of the 2019 documentary film about the lives of Chinese dating women directed by Shosh Shlam. The documentary in Hungarian is called “Huszonéves vénkisasszonyok”, which means, literally translated “Twenty-year-old spinsters”. We can see that it is linguistically challenging to translate the word into different languages, but it helps that the term *shèngnǚ* 剩女 was made official by the Ministry of Education of the People's Republic of China in 2007. According to the Ministry of Education, *shèngnǚ* 剩女 are defined as highly successful unmarried women over 27 years of age with tertiary education.

Also, important to note that Women's propensity to marry and the extension of the age of marriage is an interesting issue because in traditional Chinese culture marriage is the key element in a Chinese person's life, and therefore parents and children who prefer traditional values want to marry "as soon as possible". In other words, traditional and modern perceptions coexist in contemporary Chinese society.

In this presentation, I will explore the issue of single women from a social perspective, beyond the meaning of the word *shèngnǚ* 剩女 “leftover woman”, in order to get a clearer picture of the reasons for the prolonged age of marriage of women in a society perceived as conservative in European terms, and how this is represented in society, economically affecting the discourse on this issue in the public media, which shows that it is a discourse that is dominant for the whole nation.

Gottner Richárd Gábor: The “soft” power of China: Chinese connection and origin theories of Japanese jūjutsu

Throughout of its history, Chinese culture had a major influence on Japan, starting from the writing system, up until adopting many elements of Chinese philosophy. The Japanese martial arts (collectively called as bujutsu or budō) were no exception of course. Particularly the different close-quarter and hand-to-hand combat systems, most widely known as jūjutsu today, believed to were heavily influenced by Chinese martial arts, from a technical, philosophical and historical aspect as well. In this presentation I intend to give a brief outlook on the most popular theories regarding the Chinese connections of Japanese jūjutsu, and examine their credibility based on the sources and circumstantial evidence found in Japanese martial literature.